



FIRMADO POR

MARIA DOLORES RUIZ ALVAREZ
16/04/2026 (según el firmante)



Ayuntamiento
Cartagena

MOCIÓN QUE PRESENTA MARÍA DOLORES RUIZ ÁLVAREZ, CONCEJAL NO ADSCRITA DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA, SOBRE “INSTAR A LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA A EXPLICAR EL ORIGEN Y LA RAZÓN DEL CAMBIO DE TRATAMIENTO DEL GENTILICIO CARTAGINENSE”



SELLO

AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA
Registro de entrada nº 54457/2026
16/04/2026 20:39

El 27 de marzo de 2025, el Pleno del Excmo. Ayuntamiento de Cartagena aprobó con el voto favorable de la mayoría de los grupos municipales y la abstención del Grupo Municipal MC Cartagena, una moción defendida por esta concejal, sobre el “Reconocimiento de las acepciones históricas y culturales del término *cartaginense*”.

Anexamos al cuerpo de esta moción el trabajo de investigación de D. Aureliano Rodríguez Soler que, con rigor documental, expone que hasta 1904 los diccionarios de la RAE y otras fuentes lexicográficas del siglo XIX reconocían el uso de “cartaginense” y su variante “cartaginés” como gentilicio aplicable a los naturales de Cartagena y a su ámbito territorial histórico. Es a partir de esa fecha cuando ese uso histórico fue suprimido sin que se haya hecho público un criterio lingüístico, histórico o académico que justifique tal modificación. El trabajo de investigación y el artículo del cartaginés, Aureliano Rodríguez Soler, pone de manifiesto esa anomalía y reivindica la recuperación de una parte de la memoria histórica de Cartagena puesto que un gentilicio no es un mero elemento gramatical: es memoria, identidad y patrimonio inmaterial.

Por lo anteriormente expuesto la concejal que suscribe eleva al pleno la siguiente

MOCIÓN

Que el pleno municipal, que sin duda está interesado en visibilizar, recuperar y dignificar la forma histórica del gentilicio que durante siglos formó parte del acervo cultural de Cartagena, inste al gobierno a que solicite formalmente a la Real Academia Española a que en un plazo máximo de seis meses explique de manera detallada, documentada y motivada el origen, la razón y los criterios que justificaron el cambio de tratamiento del término “cartaginense” entre los diccionarios académicos del siglo XIX y la edición de 1904.

Que se de traslado inmediato de este acuerdo a la Asamblea regional de la Región de Murcia y a los órganos consultivos de la región de Murcia (Universidades y Academias de la Historia) para que apoyen, en su caso, la recuperación del mismo.

Que las concejalías de Cultura y Patrimonio realicen seguimiento del cumplimiento de este acuerdo y den cuenta al pleno de la respuesta recibida.

Cartagena, a 16 de abril de 2026



AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA

Código Seguro de Verificación: H2AA RPJ9 AXVZ CP4P CM3K

moción consulta a la RAE_signed

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://cartagena.sedipualba.es/>

Pág. 1 de 9



FIRMADO POR

MARIA DOLORES RUIZ ALVAREZ
16/04/2026 (según el firmante)

Firmado por MARIA DOLORES RUIZ ALVAREZ
- DNI ***4344** el día 16/04/2026 con
un certificado emitido por ACCV RSA1
PROFESIONALES

María Dolores Ruíz Álvarez

Concejal del Excmo. Ayuntamiento de Cartagena



SELLO

AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA
Registro de entrada nº 54457/2026
16/04/2026 20:39

A LA ALCALDÍA – PRESIDENCIA DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA



AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA

Código Seguro de Verificación: H2AA RPJ9 AXVZ CP4P CM3K

moción consulta a la RAE_signed

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://cartagena.sedipualba.es/>



FIRMADO POR

MARIA DOLORES RUIZ ALVAREZ
16/04/2026 (según el firmante)



SELLO

AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA
Registro de entrada nº 54457/2026
16/04/2026 20:39

Cartaginense: la identidad de Cartagena también se defiende en su gentilicio

El gentilicio no es un adorno gramatical. Es memoria y por tanto identidad. Es la forma en la que un pueblo se reconoce, se nombra y se proyecta hacia fuera. Por eso defender hoy el uso histórico de “**cartaginense**” para Cartagena no es una extravagancia lingüística, sino una reivindicación legítima de nuestra personalidad cultural y de una palabra que formó parte de su tradición desde la primera edición del diccionario de la RAE

La documentación reunida a partir del NTLLE muestra que la tradición académica vinculó a Cartagena con “cartaginés” y, por extensión, con “cartaginense”; la ruptura aparece en el año 1904.

Lo anterior es un hecho documental. El material elaborado a partir del **Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española** recoge una línea continuada desde **1780 hasta 1901** en la que la familia léxica de “**cartaginés**” y “**cartaginense**” aparece vinculada a Cartagena y “perteneiente a esta ciudad”.



AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA

Código Seguro de Verificación: H2AA RPJ9 AXVZ CP4P CM3K

moción consulta a la RAE_signed

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://cartagena.sedipualba.es/>

Pág. 3 de 9



FIRMADO POR

MARIA DOLORES RUIZ ALVAREZ
16/04/2026 (según el firmante)



SELLO

AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA
Registro de entrada nº 54457/2026
16/04/2026 20:39

apps2.rae.es/ntlle/SrvtGUIMenuNtile?cmd=Lema&sec=1.0.0.0.

NTLLE

Real Academia Española

RAE U 1780. (Pag: 202,1)

N.º de lemas obtenidos en la consulta: 36

Señal	Lema	Diccionario
☐	cartaginense	1780 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1783 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1791 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1803 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1817 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1822 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1825 AGÜEZ DE TABADA
☐	cartaginense	1832 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1837 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1843 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1846 SALVÁ
☐	cartaginense	1852 CASTRO Y ROSSI (A-CD)
☐	cartaginense	1852 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1873 DOMÍNGUEZ
☐	cartaginense	1869 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1884 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1899 ZERDIO
☐	cartaginense	1899 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1901 TORO Y GÓMEZ
☐	cartaginense	1904 PAGÉS (C-E)
☐	cartaginense	1914 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1917 ALEMANI Y BOLLER
☐	cartaginense	1918 RODRÍGUEZ NAVAS
☐	cartaginense	1923 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1927 ACADEMIA MANUAL
☐	cartaginense	1936 ACADEMIA HISTÓRICO (
☐	cartaginense	1936 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1939 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1947 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1950 ACADEMIA MANUAL
☐	cartaginense	1956 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1970 ACADEMIA USUAL

excessu, nel defectu peccare.

PERDER CON BUENAS CARTAS. f. met. Perder uno alguna pretension teniendo méritos y buenos empeños para conseguirla. *Spe non temerè præ-concepta decidere.*

TRAER MALAS CARTAS, ó VENIR CON MALAS CARTAS. f. fam. Venir sin los documentos necesarios para conseguir alguna cosa. *Instrumenta inefficacia, inutilia adhibere.*

CARTABON. s. m. Regla de madera de que usan los ensambladores, y carpinteros para hacer sus cortes en las maderas en angulo recto. *Norma.*

ECCHAR EL CARTABON. f. met. y fam. Tomar uno sus medidas para lograr alguna cosa. *De aliquo negotio secum agere, vias adipiscendi meditari.*

CARTAGINENSE. adj. ant. El natural de Cartago en África y lo perteneciente á esta república. *Carthaginiensis, pœnus, punicus.*

CARTAGINES, SA. adj. Lo mismo que CARTAGINENSE.

CARTAGINES. El natural de Cartagena, en España, ó lo perteneciente á aquella ciudad. *Carthaginensis.*

CARTAMA. s. f. Lo mismo que CARTAMO.

CARTAMO. s. m. Azafran silvestre, ó alazor yerba. *Crocum bortenense.*

CARTAPACIO. s. m. Quaderno de papel blanco en que se anotan algunas cosas, y tambien el que sirve para escribir las materias que dictan los maestros en las universidades. *Commentarium.*

CARTAPACIO. La funda de badana que llevan los



AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA

Código Seguro de Verificación: H2AA RPJ9 AXVZ CP4P CM3K

moción consulta a la RAE_signed

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://cartagena.sedipualba.es/>

Pág. 4 de 9



FIRMADO POR

MARIA DOLORES RUIZ ALVAREZ
16/04/2026 (según el firmante)



SELLO

AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA
Registro de entrada nº 54457/2026
16/04/2026 20:39

apps2.rae.es/ntlle/SrvltGUIMenuNtlle?cmd=Lema&sec=1.0.0.0.0.

NTLLE Lema Real Acad

Portada Privilegio Diccionario Epilogo RAE U 1803 (Pag.179,3)

Ir al final de la lista

N.º de lemas obtenidos en la consulta: 36

Sel	Lema.	Diccionario.
☐	cartaginense	1780 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1783 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1791 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1803 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1817 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1822 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1825 NUÑEZ DE TABOADA
☐	cartaginense	1832 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1837 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1843 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1846 SALVÁ
☐	cartaginense	1852 CASTRO Y ROSSI (A-CO
☐	cartaginense	1852 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1853 DOMÍNGUEZ
☐	cartaginense	1869 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1884 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1895 ZEROLO
☐	cartaginense	1899 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1901 TORO Y GÓMEZ
☐	cartaginense	1904 PAGÉS (C-E)
☐	cartaginense	1914 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1917 ALEMANY Y BOLUFER
☐	cartaginense	1918 RODRÍGUEZ NAVAS
☐	cartaginense	1925 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1927 ACADEMIA MANUAL
☐	cartaginense	1936 ACADEMIA HISTORICO
☐	cartaginense	1936 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1939 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1947 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1950 ACADEMIA MANUAL
☐	cartaginense	1956 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1970 ACADEMIA USUAL

procurar la seguridad propia, aunque sea a costa de cualquier diligencia.

Chartam haud scribas, quam non perlegeris ante; Haud laticem, quem non videris ante, bibas.

NO VER CARTA. f. fam. Darle á uno mal juego. *Malè sortem in ludo cedere.*

PERDER CON BUENAS CARTAS. f. met. Perder uno alguna pretension teniendo méritos y buenos empeños para conseguirla. *Spe non temerè præconcepta decidere.*

TRAER MALAS CARTAS, ó VENIR CON MALAS CARTAS. f. fam. Venir sin los documentos necesarios para conseguir alguna cosa. *Instrumenta inefficacia, inutilia adhibere.*

TRAER MALAS CARTAS, ó VENIR CON MALAS CARTAS. f. fam. y met. No tener los medios proporcionados para conseguir algun fin.

CARTABON. s. m. Regla de madera de que usan los ensambladores, y carpinteros para hacer sus cortes en las maderas en ángulo recto. *Norma.*

CARTAGINENSE, adj. ant. El natural de Cartago en África y lo perteneciente á esta república. *Carthaginensis, poenus, punicus.*

CARTAGINES, SA. adj. Lo mismo que CARTAGINENSE.

CARTAGINES. El natural de Cartagena, en España, ó lo perteneciente á esta ciudad. *Carthaginensis.*

CÁRTAMA. s. f. Lo mismo que CÁRTAMO.

CÁRTAMO. s. m. Lo mismo que ALAZOR.

CARTAPACIO. s. m. Quaderno de papel blanco en que se anotan algunas cosas, y tambien el que sirve para escribir las materias que dictan los maestros en las universidades. *Commentarium.*

CARTAPACIO. La funda de badana que llevan los muchachos á la escuela en que meten el papel, y sobre la qual le ponen para escribir sus planas. Usase mas comunmente en plural. *Martaphorum, sacculus coriaceus.*

CARTAPEL. s. m. Papel que contiene cosas inútiles, ó impertinentes. *Rerum ineptarum folium.*

CARTAPEL. ant. Lo mismo que CARTEL, ó EDICTO.

CARTAZO. s. m. fam. Carta, ó papel que contiene alguna grave reprehension, ó dictamen.



AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA

Código Seguro de Verificación: H2AA RPJ9 AXVZ CP4P CM3K

moción consulta a la RAE_signed

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://cartagena.sedipualba.es/>

Pág. 5 de 9



MARIA DOLORES RUIZ ALVAREZ
16/04/2026 (según el firmante)



AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA
Registro de entrada nº 54457/2026
16/04/2026 20:39



AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA

moción consulta a la RAE signed

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://cartagena.sedipualba.es/>

Código Seguro de Verificación: H2AA RPJ9 AXVZ CP4P CM3K

Pág. 6 de 9

apps2.rae.es/ntlle/SrvltGUIMenuNtile?cmd=Lema&sec=1.0.0.0.0.

NLTLE

Lema

Ir al final de la lista

N.º de lemas obtenidos en la consulta: 36

Sel	Lema.	Diccionario.
☐	cartaginense	1780 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1783 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1791 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1803 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1817 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1822 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1825 NÚÑEZ DE TABOADA
☐	cartaginense	1832 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1837 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1843 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1846 SALVÁ
☐	cartaginense	1852 CASTRO Y ROSSI (A-CO)
☐	cartaginense	1852 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1853 DOMÍNGUEZ
☐	cartaginense	1869 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1884 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1895 ZEROLO
☐	cartaginense	1899 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1901 TORO Y GÓMEZ
☐	cartaginense	1904 PAGÉS (C-E)
☐	cartaginense	1914 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1917 ALEMANY Y BOLUFER
☐	cartaginense	1918 RODRÍGUEZ NAVAS
☐	cartaginense	1925 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1927 ACADEMIA MANUAL
☐	cartaginense	1936 ACADEMIA HISTORICO I
☐	cartaginense	1936 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1939 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1947 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1950 ACADEMIA MANUAL
☐	cartaginense	1956 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginense	1970 ACADEMIA USUAL

GRAN DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA

CAR

el otro en forma de escoria. Sirve para tomar los cartabones á esquadra en los cucharros y tablonos, á cuyo efecto tiene una linea en ángulo recto la escoria, que es la que arrima al costado.

CARTACUBA. s. f. Cuba. Lo mismo que pedorrera.

CARTAGENERO, RA. adj. y s. m. y f. Lo natural ó que á Cartagena pertenece.

CARTAGINENSE. adj. (Ant.) Lo natural de Cartago ó á Cartago perteneciente.

CARTAGINÉS, SA. adj. Lo mismo que cartaginense y cartagenero. Tórnase tambien como sustantivo.

«Ni esperes, como al fin tribus romanas,
para sentir cartaginés estrago,
que te deje la edad llegar á canas.
Porque primero verterás el lago,
y tus anillos de oro por hanegas
adornarán los dedos de Cartago.»
VILLEGAS, Poemas.

CÁRTAMA. s. f. Lo mismo que alazor.

CARTAMO. s. m. Lo mismo que alazor.

CARTAPACIO. s. m. Segun Covarrubias, el libro de mano en que se escriben diversas materias y propósitos, ó el cuaderno en que uno va escribiendo lo que dicta su maestro desde la cátedra.

«Y como en viento su invencion consiste,
en ocho dias, y en menor espacio,
conforme su caudal la adorna y viste.
¡O cuán al vivo nos compaña Horacio
á los sueños frenéticos de enfermo
lo que escribe en su triste cartapacio!»
ARTEIDA, Artemidoro.

CARTAPACIO. s. m. Carta grande.

CARTAPACIO. s. m. Bolsa de libros ó de guardar papeles. Es comunmente la de badana que llevan los muchachos á la escuela.

CARTEL. s. m. Papel que contiene cosas vanas ó de ningun provecho. Antiguamente equivalia á edicto ó cartel.

«Cartel, la escritura larga, que junta pliego con pliego, y no vuelve hoja, como los edictos que se fijan á las puertas de las iglesias, tribunales, y lugares públicos. Cartapacio.» COVARRUBIAS, Tesoro.

CARTEPELON. s. m. aum. de cartel.

CARTAZO. s. m. Carta que encierra alguna grave reprobacion, ó alguna cosa que ocasiona gran disgusto.

CARTEADO, DA. part. de cartear y cartearse. Se aplica al pliego de naipes en que se recogen las bazas.

CARTEAR. v. n. (Ant.) Hojear los libros.

CARTEAR. v. n. Jugar cartas falsas para tantear el juego.

CARTEAR. v. a. (Náut.) Echar el punto en la carta.



FIRMADO POR

MARIA DOLORES RUIZ ALVAREZ
16/04/2026 (según el firmante)



SELLO

AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA
Registro de entrada nº 54457/2026
16/04/2026 20:39

apps2.rae.es/ntlle/SrvitGUIMenuNtlle?cmd=Lema&sec=1.0.0.0.0.

NTLLE

Portada Prólogo Diccionario Epílogo TOR G 1901 (Pa: 196,2)

Ir al final de la lista

N.º de lemas obtenidos en la consulta: 36

Sel	Lema.	Diccionario.
☐	cartagoinense	1780 ACADEMIA USUAL
☐	cartagoinense	1783 ACADEMIA USUAL
☐	cartagoinense	1791 ACADEMIA USUAL
☐	cartagoinense	1803 ACADEMIA USUAL
☐	cartagoinense	1817 ACADEMIA USUAL
☐	cartagoinense	1822 ACADEMIA USUAL
☐	cartagoinense	1825 NÚÑEZ DE TABOADA
☐	cartagoinense	1832 ACADEMIA USUAL
☐	cartagoinense	1837 ACADEMIA USUAL
☐	cartagoinense	1843 ACADEMIA USUAL
☐	cartagoinense	1846 SALVÁ
☐	cartagoinense	1852 CASTRO Y ROSSI (A-CO)
☐	cartagoinense	1852 ACADEMIA USUAL
☐	cartagoinense	1853 DOMÍNGUEZ
☐	cartagoinense	1869 ACADEMIA USUAL
☐	cartagoinense	1884 ACADEMIA USUAL
☐	cartagoinense	1895 ZEROLO
☐	cartagoinense	1899 ACADEMIA USUAL
☐	cartagoinense	1901 TORO Y GÓMEZ
☐	cartagoinense	1904 PAGÉS (C-E)
☐	cartagoinense	1914 ACADEMIA USUAL
☐	cartagoinense	1917 ALEMANY Y BOLLUFER
☐	cartagoinense	1918 RODRÍGUEZ NAVAS
☐	cartagoinense	1925 ACADEMIA USUAL

Carroza. f. Coche grande y ligero. || Cubierta provisional del alcazar del navio.

Carruaje. m. Vehículo con ruedas que sirve para transportar. || Conjunto de carros, coches, calesas, etc., que se previenen para un viaje. || ant. Trajino con carros, etc. [carruaje.]

Carruaje. m. El que guía cualquier.

Carruco. m. desp. de Carro. || Carro pequeño cuyo eje da vueltas con las ruedas.

Carrucha. f. GARRUCHA.

Carrujado, da, adj. ESCARRUJADO.

Carrucho. m. Carro pequeño y malo.

Carrujo. m. COPA, en el árbol.

Carta. f. Papel escrito y cerrado que se envía de una parte a otra para comunicar con los ausentes. || Despacho o provisión real que se expide por los tribunales superiores y audiencias. || Naípe. || Constitución escrita o código fundamental de un estado. || Mapa. || ant. Papel para escribir. || ant. Hoja de papel o pergamino escrita. || ant. Instrumento público. || Carta de naturaleza. Decreto de naturalización. || Carta puebla. Diploma en que consta el repartimiento de tierra de un lugar recién poblado o recién conquistado. || A carta cabal, m. adv. Por completo.

Cartabón. m. Instrumento de carpintería. || Instrumento que usan los zapateros para medir la longitud del pie. || Arg. Angulo que forman las dos alas de un tejado.

Cartafollo. m. Pliego entero de papel.

Cartagenero, ra, adj. y s. De Cartagena. || Perteneiente a este ciudad.

Cartaginense. adj. y s. CARTAGINÉS.

Cartaginés, sa, adj. y s. De Cartago. || Perteneiente a este ciudad. || CARTAGENERO.

Cartama. f. y Cartamo. m. ALAZOR.

Cartapacio. m. Cuaderno para tomar apuntes o para escribir en él la explicación del profesor. || Funda o bolsa de badana en que meten el papel y a veces los libros, los muchachos que van a la escuela.

Cartapel. m. Papel que contiene cosas inútiles o impertinentes. || ant. Edicto o cartel.

Cartazo. m. aum. de Carta. || Carta de reprensión.

El giro llegó en 1904. En esa edición, según la imagen reproducida en este artículo, “cartagenero” pasa a ocupar el lugar de gentilicio de Cartagena, mientras “cartaginés” queda restringido a Cartago y “cartaginense” y deja de referenciar a nuestra ciudad española. Lo más llamativo no es solo el cambio, sino el silencio que lo rodea: en la documentación no consta una justificación expresa del por qué se abandona una tradición lexicográfica mantenida hasta entonces



AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA

Código Seguro de Verificación: H2AA RPJ9 AXVZ CP4P CM3K

moción consulta a la RAE_signed

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://cartagena.sedipualba.es/>

Pág. 7 de 9



FIRMADO POR

MARIA DOLORES RUIZ ALVAREZ
16/04/2026 (según el firmante)



SELLO

AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA
Registro de entrada nº 54457/2026
16/04/2026 20:39

apps2.rae.es/ntlle/SrvltGUIMenuNtlle?cmd=Lema&sec=1.0.0.0.0.

NTLLE

Portada Prelogo Documento Epilogo

PAG G 1904 (Pag.176.2)

al final de la lista

1.º de lemas obtenidos en la consulta: 36

Sel	Lema.	Diccionario.
☐	cartaginesas	1780 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginesas	1783 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginesas	1791 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginesas	1803 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginesas	1817 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginesas	1822 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginesas	1825 NÚÑEZ DE TABOADA
☐	cartaginesas	1832 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginesas	1837 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginesas	1843 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginesas	1846 SALVÁ
☐	cartaginesas	1852 CASTRO Y ROSSI (A-CO
☐	cartaginesas	1852 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginesas	1853 DOMÍNGUEZ
☐	cartaginesas	1869 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginesas	1884 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginesas	1895 ZEROLO
☐	cartaginesas	1899 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginesas	1901 TORO Y GÓMEZ
☐	cartaginesas	1904 PAGÉS (C-E)
☐	cartaginesas	1914 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginesas	1917 ALEMANY Y BOLUPÉ
☐	cartaginesas	1918 RODRÍQUEZ NAVAS
☐	cartaginesas	1925 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginesas	1927 ACADEMIA MANUAL
☐	cartaginesas	1936 ACADEMIA HISTÓRICO
☐	cartaginesas	1936 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginesas	1939 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginesas	1947 ACADEMIA USUAL
☐	cartaginesas	1950 ACADEMIA MANUAL
☐	cartaginesas	1956 ACADEMIA USUAL

las dos vertientes de una armadura de tejado.
Faltaba ajustar los cartabones para cubrir la techumbre.
FERNÁN CABALLERO.

— **Cartabón**: *Topogr.* Prisma octogonal, metálico, de un decímetro de altura y cuatro ó cinco centímetros de ancho, que se encaja en un bastón y tiene en cada cara una rendija vertical para dirigir visuales que formen entre sí ángulos rectos ó de 45 grados.
Llegaron los topógrafos con su inevitable equipaje de pantómetros, teodolitos y **cartabones**, etc.
LEOPOLDO ALAR.

— **Echar uno el cartabón**: fr. fig. y fam. Tomar sus medidas para lograr alguna cosa.
Estuve pensando qué modo tendría y acordéme que esta nación es codiciosa sobremanera, y que por allí podría **echar el cartabón**.
VICENTE ESPINEL.

CARTAGENERO, RA: adj. Natural de Cartagena. U. t. c. s.
... era **cartagenero** y desde niño andaba corriendo mundo, etc.
QUERVENO.
Me dijo que era **cartagenero** y que si servía como doncella, no lo hacía por gusto.
FR. DIEGO DE CICKER.

— **Cartagenero, ra**: Perteneciente á la ciudad de Cartagena.
En el arsenal se concentra el medio de vida del pueblo **cartagenero**; paralizar los trabajos, etc.
A. LORO.

CARTAGINENSE (del lat. *carthaginensis*): adj. **Cartaginés**. Apl. á pers., ú. t. c. s.
El ejército **cartaginense** puso sitio á Sagunto, por ser esta ciudad amiga de Roma.
MADRE.
El comercio **cartaginense** se extendía por todo el mundo entonces conocido.
VICTOR GERBARDY.

CARTAGINÉS, SA: adj. Natural de Cartago. U. t. c. s.
El senado vivía apartado por completo del pueblo **cartaginés**, que no tenía intervención en el gobierno de la república.
MODESTO LAFUENTE.
Gozaba el **cartaginés** de privilegios que no tenía ninguna otra ciudad, etc.
CASTELLAR.

— **Cartaginés, sa**: Perteneciente á Cartago, antigua ciudad de África.
Dan paz los **cartaginenses**
A las cabezas romanas, etc.
ROMANERO.

¿Dónde está el núcleo del debate? En la actualidad nadie discute la vigencia de “**cartagenero**”, forma viva y asentada. Pero el País no tiene por qué renunciar a su **gentilicio histórico**. Lo razonable sería reconocer que “**cartaginense**” pertenece también al patrimonio verbal de Cartagena y que merece, al menos, un lugar como forma **histórica, culta o tradicional**.

Además, la información general de nuestra memoria, recuerda que esta denominación no quedó encerrada en los diccionarios. Existen referencias a la **prensa histórica local**, otros en la **Hemeroteca Digital de la Biblioteca Nacional** y en el **Archivo Municipal de Cartagena** que apuntan a un uso real de “**cartaginés**” y “**cartaginense**” en textos vinculados a la ciudad. Es decir, no estamos ante una rareza aislada ni ante una reconstrucción artificial, sino ante



AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA

Código Seguro de Verificación: H2AA RPJ9 AXVZ CP4P CM3K

moción consulta a la RAE_signed

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://cartagena.sedipualba.es/>

Pág. 8 de 9



FIRMADO POR

MARIA DOLORES RUIZ ALVAREZ
16/04/2026 (según el firmante)



SELLO

AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA
Registro de entrada nº 54457/2026
16/04/2026 20:39

una forma con presencia en la tradición escrita cartagenera. El ejemplo más notable que la denominación existe, es el escudo de la Diócesis de Cartagena.



Incluso el recorrido “mundano” posterior refuerza esa impresión. La información a la que hemos tenido acceso, muestra que el tratamiento académico de estos lemas no fue completamente estable y que más tarde reaparecen oscilaciones y remisiones entre “**cartaginense**”, “**cartaginés**” y “**cartagenero**”, lo que sugiere que no hablamos de una imposibilidad lingüística, sino de una decisión lexicográfica discutible y cambiante.

Cartagena tiene derecho a defender sus nombres. Y cuando una palabra ha acompañado a una comunidad durante generaciones, retirarla no es una simple corrección de diccionario: es una amputación de memoria de Cartagena y de España. Reivindicar “**cartaginense**” no es ir contra nadie. Es, sencillamente, devolverle a Cartagena una parte de su voz.



AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA

Código Seguro de Verificación: H2AA RPJ9 AXVZ CP4P CM3K

moción consulta a la RAE_signed

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://cartagena.sedipualba.es/>